



Научно-исследовательский журнал «Педагогическое образование» / *Pedagogical Education*

<https://po-journal.ru>

2025, Том 6, № 3 / 2025, Vol. 6, Iss. 3 <https://po-journal.ru/archives/category/publications>

Научная статья / Original article

Шифр научной специальности: 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (педагогические науки)

УДК 372.881.1.

## Диалог культур в обучении неродному языку (клубные формы работы)

<sup>1</sup> Квон Ж.,

<sup>2</sup> Сенякина Н.В.,

<sup>1</sup> Псковский государственный университет

<sup>2</sup> Волгоградский государственный университет

**Аннотация:** в статье рассматриваются возможности использования клубных форм работы в обучении иностранному языку и культуре. На примере корейского культурно-просветительского центра «Первое марта» показаны формы работы при проведении праздничных мероприятий: празднование Нового года по лунному и солнечному календарю, праздника 1 Марта и Дня корейской письменности. Отмечается что на материале праздников формируются следующие параметры лингвокультурологической компетенции студентов: знания об истории корейских праздников и о традициях празднования, владение праздничным речевым этикетом и другими формами праздничного коммуникативного поведения носителей корейского языка и культуры. Подчеркивается, что при проведении таких мероприятий реализуется кросскультурный подход: факты корейского языка и культуры сопоставляются с русскими – таким образом, студенты осознают специфику родной и изучаемой культуры, готовятся к эффективной межкультурной коммуникации. Описаны традиционные и инновационные формы учебной работы с вовлечением студентов в различные конкурсы и творческое взаимодействие с преподавателями. Представленный в статье опыт работы корейского культурно-просветительского центра может быть полезен при организации системы клубной работы или проведении отдельных страноведческих и межкультурных мероприятий при обучении иностранному языку разных категорий обучающихся.

**Ключевые слова:** корейский язык, русский язык как иностранный, лингвокультурология, межкультурная коммуникация, клубные формы работы, культурно-просветительский корейский центр

**Для цитирования:** Квон Ж., Сенякина Н.В. Диалог культур в обучении неродному языку (клубные формы работы) // Педагогическое образование. 2025. Том 6. № 3. С. 21 – 27.

Поступила в редакцию: 11 февраля 2025 г.; Одобрена после рецензирования: 04 марта 2025 г.; Принята к публикации: 28 марта 2025 г.

## Dialogue of cultures in teaching a non-native language (club forms of work)

<sup>1</sup> Kwon Zh.,

<sup>2</sup> Senyakina N.V.,

<sup>1</sup> Pskov State University

<sup>2</sup> Volgograd State University

**Abstract:** the article discusses the possibilities of using club forms of work in teaching a foreign language and culture. Using the example of the Korean cultural and educational center “March 1st”, the forms of work during celebrations are shown: celebration of the New Year according to the lunar and solar calendar, March 1st Movement and Hangul Day. It is noted that based on the material of the holidays, the following parameters of the linguistic and cultural competence of students are formed: knowledge about the history of Korean holidays and celebration traditions, knowledge of festive speech etiquette and other forms of festive communicative behavior of native

speakers of the Korean language and culture. It is emphasized that when conducting such events, a cross-cultural approach is implemented: facts of the Korean language and culture are compared with Russian ones - thus, students understand the specifics of their native and studied culture, and prepare for effective intercultural communication. Traditional and innovative forms of educational work involving students in various competitions and creative interaction with teachers are described. The experience of the Korean cultural and educational center presented in the article can be useful when organizing a system of club work or conducting individual regional studies and intercultural events when teaching a foreign language to different categories of students.

**Keywords:** the Korean language, Russian as a foreign language, linguoculturology, intercultural communication, club forms of work, cultural and educational Korean center

**For citation:** Kwon Zh., Senyakina N.V. Dialogue of cultures in teaching a non-native language (club forms of work). Pedagogical Education. 2025. 6 (3). P. 21 – 27.

The article was submitted: February 11, 2025; Approved after reviewing: March 04, 2025; Accepted for publication: March 28, 2025.

### Введение

Общеизвестный факт: язык и культура неразделимы, а проблемы лингвокультурологии, изучающей эту взаимосвязь, не теряют своей актуальности, о чем свидетельствуют и работы теоретиков – основоположников этого научного направления [1-3], и лингвокультурологические разработки методического плана [4, 5], и словарные (лингвокультурологические) концепции [6-8]. Обращение к фактам культуры в обучении неродному языку не только повышает мотивацию к освоению языка, но и обеспечивает эффективность обучения, приближает учащихся к пониманию страны изучаемого языка и народа – носителя языка. Это подчеркивается и в работах, посвященных пониманию Кореи российскими студентами, изучающими корейский язык [9, 10], и в лингвокультурологически ориентированных статьях методистов, обобщающих опыт обучения русскому языку корейцев [11, 12]. Цель данной статьи – представить возможности использования клубных форм работы, в которых реализуется корейско-русский диалог культур, на примере организации по межкультурному взаимодействию под названием «Корейский культурно-просветительский центр «Первое Марта»» (삼일문화원), местом расположения которого является город Волгоград.

### Материалы и методы исследований

Источниками материала для исследования послужили страноведческие и культурологические справочные интернет-порталы: <https://koreilbo.com> (고려 일보) – газета «Корё Ильбо»; <https://www.hani.co.kr> (한겨레 신문) – газета «Ханкиоре»; <https://encykorea.aks.ac.kr> (한국민족문화대백과사전) – Энциклопедия корейской этнической культуры; <https://ls.pushkininstitute.ru/lsslovar> – Лингвострановедческий словарь «Россия»; <http://cult-lib.ru/doc/dictionary/culturology-dictionary> – Большой культурологический словарь; <https://mukrmbc.ru> – Календарь фольклорных праздников. На этих сайтах отбирались лексические и текстовые материалы, посвященные корейским и русским праздникам, на примере которых и будет раскрыта тема данной статьи. Использованы также учебно-методические материалы культурного центра «Первое марта». Методами структурно-семантического и лингвокультурологического анализа исследован лексический и текстовый материал, отражающий тему русских и корейских праздников. При изложении материала использовался описательный метод.

### Результаты и обсуждения

Поскольку в данной статье будет отражен опыт работы центра «Первое марта», представим основную информацию о нем.

Корейский культурно-просветительский центр «Первое Марта» – организация культурного обмена между Кореей и Россией, созданная в Москве в 1995 году, т.е. через три года после установления дипломатических отношений между двумя государствами. Здесь проводились научные конференции по корейской и российской истории, вопросам взаимоотношений России и Кореи, переводилась на русский язык корейская литература, в том числе роман «Площадь, 광장 (Чхве Ин Хун, 최인훈)» и сборник стихов «Соволь, 소월 (Ким Соволь, 김소월)», а также осуществлялось преподавание корейского языка корейцам – этническим

корейцам, проживавшим ранее в СССР. В 2010 году после отъезда в Корею первого директора центра интенсивность работы снизилась, но, тем не менее, в период до 2018 года Центр опубликовал серию корееведческих исследований (10 томов). С назначением второго директора (автора данной статьи) в 2018 году Центр перенесли из Москвы, где имеется уже множество учреждений культурного и академического обмена, в Волгоград, куда переехало большое количество корейцев после распада Советского Союза.

В настоящее время в «Первом Марта» работают 6 членов и 7 преподавателей – выпускники российских и корейских вузов, владеющие корейским языком. В Центре готовят и новых преподавателей корейского языка, их ежегодно отбирают из числа студентов Волгоградского государственного университета и Волгоградского государственного социально-педагогического университета, показавших отличные результаты в освоении корейского языка. Кроме этой продвинутой группы корейский язык и культуру изучают в Центре все желающие студенты и жители города (в общей сложности на данный момент это 82 обучающихся). Среди них есть и преподаватели русского языка как иностранного, и студенты, которые тоже осваивают эту специальность, а на занятиях в Центре кроме навыков в корейском языке и знаний о корейской культуре они получают и представление о реализации кросскультурного подхода в обучении неродному языку.

Помимо занятий корейским языком студенты вместе с преподавателями отмечают в Центре «Первое Марта» корейские праздники, такие, как Соллал (корейский Новый год) и Самильджоль (Движение 1 марта), что предоставляет учащимся возможности познакомиться с корейской праздничной культурой, сравнить ее с русской. Таким образом, лингвокультурологический потенциал праздника, который высоко оценивается исследователями применительно к образовательному процессу [13-15], раскрывается в мероприятиях Центра и в сопоставительном аспекте. Такой кросскультурный подход, который реализуется в преподавательской деятельности Центра, и обеспечивает диалог культур. Как на языковых занятиях, так и на внеаудиторных мероприятиях, о которых и пойдет речь в данной статье, приемы межъязыкового и межкультурного сопоставления расширяют лингвокультурологический кругозор учащихся и готовят их к полноценной межкультурной коммуникации.

Кроме праздничных, в Центре проводятся и другие культурные мероприятия, например, мастер-класс по приготовлению корейской еды, каллиграфии, оригами, организуются лекции по истории Кореи, просмотр корейских фильмов и конкурсы по декламации стихов. Мастер-класс по каллиграфии был настолько популярен, что в январе 2025 года открылась группа по каллиграфии. Что касается планирования таких мероприятий клубного формата, то они включаются в график работы, который составляется перед началом семестра на общем собрании преподавательского состава. Преподаватели по очереди проводят мероприятия: каждый выбирает тему, которая его интересует, а коллеги помогают в проведении мероприятия.

Если речь идет о корейских праздниках, то цель проведения таких мероприятий – ознакомление обучающихся с корейской культурой – реализуется в формировании у обучающихся следующих параметров их лингвокультурологической компетенции:

- формирование знаний об истории корейского праздника,
- формирование знаний о традициях празднования (праздничные ритуалы, поздравления, угощения, подарки и т.п.),
- формирование навыков коммуникативного поведения, характерного для корейской праздничной культуры (праздничный речевой этикет, правила поведения в гостях, правила приема гостей).

Сведения об истории праздника вводятся в разных формах – это может быть научно-популярный доклад, презентация, видеосюжет. Сопоставительный аспект обязательно присутствует при репрезентации праздников, которые отмечаются в обеих культурах.

Так, празднование Соллал (설날 – корейский Новый год) сопровождается интерактивными лекциями, викторинами, мастер-классами по приготовлению корейских блюд или изготовлению традиционных корейских поделок, видеосюжетами о Соллале, через которые обучающиеся узнают об истории и значении данного праздника в корейской культуре, а также знакомятся с его традициями и обычаями. Видеосюжеты представлены аутентичными материалами, что способствует развитию у студентов навыков аудирования, понимания речи носителей языка, делает их обучение более осмысленным и интересным. Благодаря такому формату мероприятий, обучающиеся получают комплексное представление о Соллале как о ключевом элементе корейской культуры. Например, узнают, что Соллал – праздник, проводимый в кругу семьи: утром Соллала дети кланяются своим родителям, бабушкам и дедушкам, вместе едят «ттоккук» (떡국 – суп из нарезанных рисовых лепешек), а затем проводят время, играя в различные народные игры, например, «ют-нори» (윷놀이 – игра с бросками четырех длинных деревянных палок) и «ённалиги» (연날리기 – запуск

воздушного змея). Что касается кросскультурного аспекта, то, во-первых, сопоставляется дата празднования Нового года в России и Корее: корейский Новый год не имеет фиксированной даты и совпадает с китайским Новым годом, т.к. Корея, и Китай празднуют его по лунному календарю. В отличие от России, где дата праздника фиксированная – в ночь с 31 декабря на 1 января и где новогодние праздники продолжаются целую неделю, в конце которой празднуют Рождество, в Корее только три дня считаются праздничными до и после Соллала. Кроме того, в России имеется еще интересная традиция праздновать Старый Новый год по принятому ранее (до 1918 г.) юлианскому календарю.

Что касается старинных новогодних кулинарных традиций, то в России они не сохранились, и типичными угощениями в Новый год стали салат оливье и селедка под шубой. В Корее же кулинарные традиции соблюдаются, и в Центре «Первое марта» российские обучающиеся с ними знакомятся, например, к празднованию Нового года по лунному календарю они вместе с преподавателями готовят традиционную корейскую праздничную еду «ттоккук» (о ней уже шла речь выше) и «санджок» (산적): нарезают зеленый лук, маринованную редьку, морковь, говядину и обжаривают на шампурах.

Обязательным атрибутом новогоднего праздника у русских является украшенная ёлка. Обучающиеся в Центре студенты узнают, что корейцы не делают особых украшений к Лунному Новому году. Есть только традиция надевать в праздник «ханбок» (корейский традиционный костюм). Елочные украшения используются, когда в Корее отмечают католическое Рождество.

Что касается особенностей новогоднего речевого этикета, то русские поздравления и пожелания (С новым годом! С Новым годом, с новым счастьем! Счастливого Нового года! и т.п.) сопоставляются с корейскими. В Корее в Соллал люди приветствуют друг друга словами «새해 복 많이 받으세요» (буквально: «Будьте благословенны в новом году»).

Сравнивают студенты и традиции подарков. В России их кладут под ёлку. Для детей – это игрушки, для взрослых – небольшие полезные в быту и в работе вещи, украшения, косметика и т.п. В Корее нет традиции дарить подарки друзьям или знакомым на Новый год, с ними обмениваются только новогодними поздравлениями. Но в семьях другая традиция: когда утром дети кланяются своим родителям, бабушкам и дедушкам, приветствуя Новый год, взрослые дарят им новогодние деньги. А подростки дарят подарки родителям, например, крупную сумму денег или оплаченное путешествие. Компании дарят подарки своим сотрудникам, что имеет следующий смысл: вы много работали в прошлом году и будете усердно работать в новом году. А подарки детям под ёлку в Корее кладут на Рождество, а не на Новый год.

Центр «Первое Марта» проводит занятия по корейскому языку не только в городе Волгограде, но и в поселке Приморск Быковского района, где собираются этнические корейцы (корёины), проживающие в сельских населенных пунктах Волгоградской области. На такой праздник собирается большинство старейшин корёинов, чтобы насладиться им и продолжить старинные культурные традиции. Праздничная еда готовится здесь из традиционных блюд по рецептам, переданным от предков (советских корейцев), а после трапезы можно потанцевать уже в русском стиле. Молодежь, которая собирается на такие праздники, узнает о традициях своего народа, например, как носить ханбок (корейский традиционный костюм) и как по-разному кланяются друг другу мужчины и женщины, как кланяются взрослым. Об этих традициях как элементе традиционной корейской культуры рассказываем и на занятиях с волгоградскими студентами, изучающими корейский язык в Центре и готовящимися стать, в том числе, преподавателями русского языка как неродного, которым, возможно, предстоит работать и с носителями корейского языка и культуры.

Центр «Первое Марта» с момента своего основания также проводит мероприятия, посвященные Движению «Первое марта» – Самильджоль (삼일절), дух которого увековечен в названии Корейского центра. Движение «1 Марта» – антияпонское движение за независимость, которое стихийно возникло и развивалось на Корейском полуострове и в населенных пунктах корейцев по всему миру во время японского колониального правления (1910-1945 гг.). 1 марта 1919 года было началом протестного движения, в ходе которого было сформировано за рубежом и Временное правительство Корейской Республики. Хотя Движение «1 Марта» потерпело неудачу, и в течение 26 лет после его возникновения Корея находилась под колониальным правлением, исторически это было крупнейшее ненасильственное движение за независимость, которое возникло в народной среде. Эту информацию о движении «1 Марта» обучающиеся Корейского Центра в Волгограде получают из учебных текстов, страноведческих видеоматериалов и в ходе бесед с преподавателями. Об истории празднования «1 Марта» в России студенты узнают следующее. Торжество, состоявшееся под руководством Корейского центра в 1996 году, стало первым мероприятием, посвященным Дню 1 марта, проведенным в Москве. Кроме того, к 80-летию движения в Институте востоковедения РАН состоялся прием для семей вете-

ранов антияпонского движения за независимость. В 2009 году, к 90-летию Движения «1 Марта», открылась научная конференция совместно с «Общероссийским объединением корейцев».

Ежегодные мероприятия, посвященные «1 Марта», которые проводятся Корейским центром в Волгограде, не привлекают массового внимания, т.к. в городе проживает немного этнических корейцев. Мероприятия проводятся в рамках Центра «1 Марта» и рассчитаны на его обучающихся. Это лекции для студентов, интересующихся историей Кореи, которые читает историк Александра Эм (член Центра, этническая кореянка) и другие специалисты Центра. Примечательно, например, что вместе с лекцией в ознаменование 104-й годовщины Движения «1 марта» студентам был предложен для анализа переведенный на русский язык текст патриотической песни «My Land (나의 땅)» в исполнении известного корейского рэпера Бивай (비와이). В 2025 году планируется объединить лекцию в честь 106-й годовщины Движения «1 Марта» и изготовление веера с узором Тэгык (태극), что будет сопровождаться изучением символики этого узора и истории его использования на государственном флаге, в том числе роли флага Тэгык (태극기 – Флаг Республики Корея) во время Движения «1 марта». В качестве кросскультурного компонента темы на занятиях будет рассмотрена символика Российской государственности и история праздника День народного единства, в которой можно найти определенные параллели с корейским Днем 1 Марта.

Российскому празднику – «Дню славянской письменности и культуры» (24 мая), который только начинает разрабатываться в методическом аспекте [15], в корейской культуре тоже находим соответствие – День Хангыля (한글날 – День корейской письменности). Он посвящен созданию Хангыля королем Седжоном и отмечается 9 октября. День Хангыля обладает большой культурной значимостью для корейцев, особенно для учителей, преподающих корейский язык. Многие знают, что хангыль был создан королем Седжоном в 1446 году. Однако малоизвестно, что ученые Чосон (корейского государства, существовавшего с 1392 до 1897 г.) использовали китайские иероглифы, а хангыль стал официальной письменностью только в 1894 году. Таким образом, прошло всего 130 лет с тех пор, как сами корейцы начали использовать хангыль, и всего около 50 лет, как они начали всерьез преподавать корейский язык иностранцам. И в День Хангыля преподаватели корейского языка переполняются гордостью, поскольку сейчас корейский язык привлекают больше внимания в мире, чем когда-либо прежде.

Уже в первые годы функционирования Корейского Центра в Москве празднование Дня Хангыля было там одним самых важных событий. К нему был приурочен и первый конкурс по корейскому языку.

После переезда в Волгоград мероприятия, посвященные Дню хангыля, каждый год проводятся по-разному. Первоначально это были лекции по истории языка, сейчас активно внедряются различные мероприятия, в которых учащиеся могут принимать непосредственное участие, например, мастер-классы по каллиграфии, а с недавних пор – конкурсы декламации корейских стихов. Мастер-классы по каллиграфии проводит с переводчиком преподаватель Кан Сон Гван, имеющий опыт обучения каллиграфии в Корее: после прослушивания краткой лекции об истории, особенностях каллиграфии и ее статусе в Корее, участники мероприятия учатся писать согласные и гласные буквы корейского алфавита, тренируются в написании своего имени. Праздник приходится на начало семестра, поэтому в мастер-классе могут участвовать даже те студенты, которые только начинают изучать хангыль. На учащихся среднего уровня рассчитаны конкурсы декламации стихов, которые требуют большего времени на подготовку с помощью преподавателя, интенсивной практики чтения и обеспечивают знакомство с корейской культурой, корейской поэзией, понимание стихотворных образов и корейских лирических настроений. Студенты-филологи ВолГУ и ВГСПУ могут здесь найти темы для своих курсовых и дипломных работ.

### Выводы

Таким образом, на примере работы корейского культурно-просветительного центра «Первое марта» можно сделать вывод о том, что внеаудиторные (клубные) формы работы со слушателями, изучающими иностранный язык, позволяют не только формировать их языковые способности, но и расширять общекультурный и кросскультурный кругозор. Этому способствуют такие мероприятия, как празднование знаменательных дат и народных праздников изучаемой лингвокультуры, а в рамках этих торжеств – использование разнообразных форм учебной работы: от научно-популярных лекций с использованием видеоматериалов до приготовления традиционных праздничных блюд и участия в народных играх. Все это предполагает сопоставление реалий родной и изучаемой культуры.

Что касается работы корейского центра «Первое марта» в Волгограде, то корейские культурные мероприятия проводятся здесь в основном на русском языке с привлечением корейского языкового материала в

зависимости от уровня подготовки слушателей. В качестве перспектив работы естественным представляется повышение этого уровня и возможность проведения российских культурных мероприятий на корейском языке также с элементами межкультурного сопоставления. Так диалог культур станет более глубоким, что позволит разрабатывать еще более разнообразные креативные и эффективные культурологические проекты.

Опыт работы корейского культурно-просветительского центра по обучению корейскому языку и популяризации корейской культуры может быть использован при организации внеаудиторной лингвокультурологической и кросскультурной работы в отдельной студенческой группе, изучающей иностранный язык, или в рамках клуба иностранного языка и культуры.

#### Список источников

1. Маслова В.А. Слово о языке и культуре // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2024. № 1. С. 223 – 227.
2. Маслова В.А., Данич О.В. "Новая оптика" лингвокультурологии: движение от умозрительной науки интуитивному постижению глубинной модели культуры // Филологические науки. Научные доклады высшей школы. 2024. № 6s. С. 51 – 57.
3. Воробьев В.В. Академический дискурс в аспекте коммуникативной лингвокультурологии: новые решения. Риторика в социокультурном пространстве современной России: материалы XXVII Международной научно-практической конференции // Языки народов мира. 2024. С. 98 – 107.
4. Привалова М.А. Формирование иноязычной компетенции на основе кросскультурного подхода // Тенденции развития науки и образования. 2024. № 109-2. С. 47 – 50.
5. Левченко В.В., Лохтина И.В., Пеньковская И.И., Шальнова Д.А. Методы формирования кросскультурной компетенции в рамках профориентационной деятельности при подготовке лингвистов-переводчиков // Управление образованием: теория и практика. 2023. № 9 (67). С. 46 – 55.
6. Никитина Т.Г., Роголёва Е.И. Инновационные приемы лингвокультурологической репрезентации русских фразеологизмов в словаре для иноязычных обучающихся // Русистика. 2024. Т. 22. № 2. С. 171 – 189.
7. Квон Жооинг. Формирование паремиологической компетенции студентов-инофонов в рамках русско-корейского лексикографического проекта // Филология и культура. 2024. № 1. С. 143 – 148.
8. Пяо Лисян, Никитина Т.Г., Роголёва Е.И. Словарная репрезентация лингвокультурных стереотипов: коммуникативное поведение русских в тематическом словаре пословиц // Научный диалог. 2021. № 10. С. 117 – 133.
9. Триандофилиди В.А. Факторы, влияющие на изучение культуры корейской нации, русской молодежи // Корееведение в России: направление и развитие. 2024. Т. 5. № 3. С. 81 – 85.
10. Шепель А.П. Роль культурного понимания корей в процессе освоения языка // Корееведение в России: направление и развитие. 2024. Т. 5. № 3. С. 134 – 140.
11. Нам Х.Х., Храброва О.С. Использование инфографики на занятиях по лингвокультурологии: из опыта работы в корейской аудитории // Мир русского слова. 2021. № 4. С. 93 – 100.
12. Квон Жооинг. Русско-корейский паремиологический словарь как средство формирования лингвокультурологической компетенции корейских студентов-русистов // Научно-педагогическое обозрение. 2024. № 3 (55). С. 81 – 89.
13. Пяо Лисян. Лингвометодический потенциал праздника в обучении китайских студентов русскому коммуникативному поведению (на материале темы «День рождения») // Филология и культура. 2022. № 2. С. 168 – 174.
14. Пяо Лисян. Традиции праздника в языковом отображении: сопоставительное исследование и репрезентация иноязычному адресату // Современный ученый. 2021. № 3. С. 159 – 162.
15. Киселев А.Ф., Лубков А.В. Судьбоносные святые Кирилл и Мефодий // Высшее образование сегодня. 2021. № 3. С. 64 – 74.

#### References

1. Maslova V.A. A word about language and culture. Actual problems of philology and pedagogical linguistics. 2024. No. 1. P. 223 – 227.
2. Maslova V.A., Danich O.V. "New optics" of linguacultural studies: movement from speculative science to intuitive comprehension of the deep model of culture. Philological sciences. Scientific reports of higher education. 2024. No. 6s. P. 51 – 57.

3. Vorobyov V.V. Academic discourse in the aspect of communicative linguacultural studies: new solutions. Rhetoric in the socio-cultural space of modern Russia: materials of the XXVII International scientific and practical conference. Languages of the peoples of the world. 2024. P. 98 – 107.
4. Privalova M.A. Formation of foreign language competence based on cross-cultural approach. Trends in the development of science and education. 2024. No. 109-2. P. 47 – 50.
5. Levchenko V.V., Lokhtina I.V., Penkovskaya I.I., Shalnova D.A. Methods of forming cross-cultural competence within the framework of career guidance activities in the training of linguists-translators. Education management: theory and practice. 2023. No. 9 (67). P. 46 – 55.
6. Nikitina T.G., Rogaleva E.I. Innovative techniques of linguacultural representation of Russian phraseological units in the dictionary for foreign-language students. Russian studies. 2024. Vol. 22. No. 2. P. 171 – 189.
7. Kwon Joo-yung. Formation of paremiological competence of foreign language students within the framework of the Russian-Korean lexicographic project. Philology and Culture. 2024. No. 1. P. 143 – 148.
8. Piao Lisyang, Nikitina T.G., Rogaleva E.I. Dictionary representation of linguocultural stereotypes: communicative behavior of Russians in the thematic dictionary of proverbs. Scientific dialogue. 2021. No. 10. P. 117 – 133.
9. Triandofilidi V.A. Factors influencing the study of the culture of the Korean nation by Russian youth. Korean studies in Russia: direction and development. 2024. Vol. 5. No. 3. P. 81 – 85.
10. Shepel A.P. The Role of Cultural Understanding of Korea in the Process of Language Acquisition. Korean Studies in Russia: Direction and Development. 2024. Vol. 5. No. 3. P. 134 – 140.
11. Nam H.H., Khrabrova O.S. Using Infographics in Linguistics Classes: From the Experience of Working with a Korean Audience. The World of the Russian Word. 2021. No. 4. P. 93 – 100.
12. Kwon Jooyung. Russian-Korean Paremiological Dictionary as a Means of Forming Linguistic and Cultural Competence of Korean Students Majoring in Russian Studies. Scientific and Pedagogical Review. 2024. No. 3 (55). P. 81 – 89.
13. Piao Lixiang. The Lingvomethodical Potential of the Holiday in Teaching Chinese Students Russian Communicative Behavior (Based on the Topic “Birthday”). Philology and Culture. 2022. No. 2. P. 168 – 174.
14. Piao Lixiang. Holiday Traditions in Linguistic Display: A Comparative Study and Presentation to a Foreign-Language Addressee. Modern Scientist. 2021. No. 3. P. 159 – 162.
15. Kiselev A.F., Lubkov A.V. The Fateful Saints Cyril and Methodius. Higher Education Today. 2021. No. 3. P. 64 – 74.

#### **Информация об авторах**

Квон Ж., Псковский государственный университет, shisliva96@mail.ru

Сенякина Н.В., Волгоградский государственный университет

© Квон Ж., Сенякина Н.В., 2025

---